

LIGNES DIRECTRICES POUR UN RAPPORT VOLONTAIRE SUR L'APPLICATION DU PROGRAMME DE TRAVAIL ÉLARGI SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE DES FORÊTS

Le questionnaire qui suit est un modèle pour la préparation d'un rapport volontaire sur l'application du programme de travail élargi sur la diversité biologique des forêts. Il a été élaboré en application du paragraphe 27 de la décision VI/22.

Les questions ont été conçues d'après les 27 objectifs du programme de travail élargi, joint en annexe à la décision VI/22, et s'adressent aux Parties. En répondant au questionnaire, les Parties contractantes pourront évaluer dans quelle mesure elles réussissent à appliquer le programme de travail sur la diversité biologique des forêts et les dispositions de la Convention dans son ensemble. Avec les réponses obtenues, la Conférence des Parties pourra fournir d'autres orientations sur les moyens d'appliquer ce programme de travail et, plus généralement, cet objectif de la Convention. Le libellé des questions est calqué le plus possible sur le libellé de la décision et de son annexe.

Conformément au paragraphe 27 de la décision VI/22, les Parties sont priées de fournir des informations sur les actions prioritaires identifiées pour l'application du programme de travail élargi, les succès enregistrés dans cette mise en œuvre, les défis posés et les obstacles rencontrés. En conséquence, lorsqu'elles fourniront d'autres commentaires ou des informations additionnelles, les Parties sont priées de se concentrer sur les objectifs susmentionnés.

Pour faciliter l'examen et la synthèse de l'information contenue dans les rapports, les rédacteurs sont priés de s'assurer que celle-ci a directement trait à la question posée et reste aussi succincte que possible. Aucune limite de longueur n'est fixée mais les Parties devraient pouvoir fournir des informations pertinentes et utiles en quelques pages.

L'information fournie par les Parties contractantes ne servira pas à établir d'échelle d'efficacité ni de comparaison entre les Parties contractantes.

Les Parties contractantes sont, en outre, invitées à communiquer toute information utile à l'application de ce programme de travail qui n'aurait pas été mentionnée dans le modèle. Le Secrétaire exécutif recevra avec plaisir les commentaires sur la pertinence du modèle et toute recommandation sur les moyens d'améliorer les lignes directrices.

Il est recommandé aux Parties contractantes de faire appel à une très large gamme d'acteurs pour préparer ce rapport afin de garantir le caractère participatif et transparent du processus. Un encadré est prévu pour mentionner les groupes qui auront participé.

Les Parties contractantes sont priées de rédiger leur rapport volontaire sur l'application du programme de travail sur la diversité biologique des forêts, dans le modèle fourni, et de le communiquer au Secrétaire exécutif, avant le 30 septembre 2003. Les Parties sont également priées de soumettre une copie originale signée, par courrier postal et une copie électronique (de préférence en Word), par courrier électronique.

Une version électronique du présent document se trouve sur le site Web de la Convention à l'adresse: <http://www.biodiv.org>.

Les rapports volontaires remplis et tout autre commentaire doivent être communiqués à l'adresse suivante:

Le Secrétaire exécutif
Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique
World Trade Centre
393 rue Saint-Jacques Ouest, Suite 300
Montréal, Québec
H2Y 1N9 Canada
Télec.: 1-514-288 6588
Courriel: secretariat@biodiv.org

Veillez fournir les informations suivantes sur l'origine du présent rapport.

Partie contractante:	
<i>Correspondant national</i>	
Nom complet de l'institution:	
Nom et poste du correspondant:	
Adresse postale:	
Téléphone:	
Télécopieur:	
Courriel:	
<i>Correspondant pour le rapport national (si différent)</i>	
Nom et poste du correspondant:	
Adresse postale:	
Téléphone:	
Télécopieur:	
Courriel:	
<i>Communication du rapport</i>	
Signature de la personne chargée de communiquer le rapport national:	
Date de communication du rapport:	

Veillez fournir de brèves informations sur le processus de préparation de ce rapport, y compris sur les acteurs qui ont participé activement à la préparation et sur le matériel qui a servi de référence.

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to provide the requested information about the report's preparation process, participants, and reference materials.

**RAPPORT VOLONTAIRE SUR L'APPLICATION DU PROGRAMME DE TRAVAIL ÉLARGI
SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE DES FORÊTS**

**Programme de travail élargi sur la diversité biologique des forêts
Annexe à la décision n VI/22**

1. Votre pays a-t-il identifié, dans le programme de travail élargi, des buts, objectifs et activités prioritaires qui pourraient être mis en œuvre au niveau national?	
a) non (veuillez préciser les raisons)	
b) oui (veuillez fournir une liste des priorités déterminées)	
Autres commentaires sur l'identification de buts, objectifs et activités prioritaires	
2. Après application, certaines des priorités, sinon toutes, ont-elles obtenu les effets attendus (c'est-à-dire un succès)?	
a) non (veuillez préciser les raisons)	
b) oui (veuillez décrire les succès)	
Autres commentaires sur les effets de l'application des activités prioritaires	
3. Avez-vous rencontré, dans l'application des activités prioritaires, des difficultés/obstacles qui auraient pu compromettre les chances de succès?	
a) oui (veuillez préciser les activités et les difficultés/obstacles principaux)	
b) non	
Autres commentaires sur les difficultés/obstacles à l'application des activités prioritaires	

4. Votre pays collabore-t-il avec d'autres gouvernements et d'autres organisations et processus régionaux et internationaux pour appliquer certaines activités régionales ou internationales du programme de travail élargi?	
a) non	
b) oui, collaboration limitée (veuillez préciser)	
c) oui, collaboration importante (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur la collaboration avec d'autres gouvernements et d'autres organisations et processus régionaux et internationaux pour appliquer certaines activités régionales ou internationales du programme de travail élargi	

Élément de programme 1: conservation, utilisation durable et partage des avantages

5. Votre pays a-t-il mis au point des méthodes, des lignes directrices, des indicateurs et des stratégies à caractère pratique en vue d'appliquer l'approche par écosystème dans le domaine de la gestion durable des forêts?	
a) non (veuillez préciser les raisons)	
b) des méthodes, lignes directrices et indicateurs pertinents sont en préparation	
c) quelques méthodes, lignes directrices et indicateurs ont été préparés (veuillez préciser)	
d) un ensemble complet de méthodes, lignes directrices et indicateurs a été préparé (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les méthodes, lignes directrices, indicateurs et stratégies à caractère pratique en vue d'appliquer l'approche par écosystème dans le domaine de la gestion durable des forêts	
6. Votre pays a-t-il pris des mesures pour empêcher l'introduction d'espèces exotiques envahissantes qui menacent les écosystèmes et atténuer leurs incidences négatives sur la diversité biologique des forêts, conformément au droit international?	
a) non	
b) des mesures pertinentes sont en préparation	
c) oui - quelques mesures ont été prises (veuillez décrire succinctement les mesures)	
d) oui - des mesures complètes ont été prises (veuillez décrire succinctement les mesures)	
Autres commentaires sur les mesures prises	
7. Votre pays a-t-il pris des mesures pour atténuer les incidences de la pollution sur la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) à l'étude	
c) mesures pertinentes en préparation	
d) oui - quelques mesures ont été prises (veuillez préciser)	
e) oui – des mesures complètes ont été prises (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les mesures prises pour atténuer les incidences de la pollution sur la diversité biologique des forêts	

8. Votre pays a-t-il pris des mesures pour atténuer les incidences négatives des changements climatiques sur la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) des programmes de recherche et de suivi pertinents sont en préparation	
c) quelques activités de recherche et de suivi ont été mises en place mais aucune mesure n'a été prise	
d) oui - quelques mesures ont été prises (veuillez décrire succinctement les mesures)	
e) oui - des mesures complètes ont été prises (veuillez décrire succinctement les mesures)	
Autres commentaires sur les mesures prises pour atténuer les incidences négatives des changements climatiques sur la diversité biologique des forêts	
9. Votre pays a-t-il pris des mesures pour prévenir et atténuer les effets négatifs des incendies forestiers et de la lutte contre les incendies (lorsque le feu est un agent perturbateur naturel)?	
a) non	
b) des mesures pertinentes sont à l'étude	
c) des mesures pertinentes sont en préparation	
d) oui - quelques mesures ont été prises (veuillez préciser)	
e) oui - de nombreuses mesures ont été prises (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les mesures de prévention et d'atténuation des effets négatifs des incendies forestiers et de la lutte contre les incendies	
10. Votre pays atténue-t-il les effets de la réduction des perturbations naturelles nécessaires au maintien de la biodiversité dans les régions qui ne connaissent plus de telles perturbations?	
a) non	
b) le suivi et l'évaluation des effets sont en cours	
c) des mesures éventuelles ont été identifiées	

d) oui - quelques mesures ont été adoptées et sont appliquées (veuillez préciser)	
e) oui - des mesures complètes ont été adoptées et sont appliquées (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les mesures adoptées pour atténuer les effets de la réduction des perturbations naturelles nécessaires au maintien de la biodiversité dans les régions qui ne connaissent plus de telles perturbations	
11. Votre pays empêche-t-il et atténue-t-il les pertes de diversité biologique des forêts dues au morcellement des terres et à leur conversion à d'autres utilisations?	
a) non	
b) des mesures éventuelles ont été identifiées	
c) oui - quelques mesures ont été prises	
d) oui - des mesures complètes ont été prises	
12. Votre pays restaure-t-il la diversité biologique dans les forêts secondaires dégradées et les forêts établies sur d'anciennes terres forestières et d'autres paysages?	
a) non	
b) des mesures éventuelles ont été identifiées	
c) oui - quelques mesures ont été appliquées dans certaines régions (veuillez préciser)	
d) oui - des mesures complètes ont été appliquées dans les principales régions (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les mesures de restauration de la diversité biologique dans les forêts secondaires dégradées et les forêts établies sur d'anciennes terres forestières et d'autres paysages	
13. Votre pays encourage-t-il des pratiques de gestion forestière qui favorisent la conservation des espèces endémiques et menacées?	
a) non	
b) des pratiques de gestion forestière pertinentes sont en préparation	
c) oui - quelques pratiques ont été adoptées et leur application a été encouragée (veuillez préciser)	
d) oui - quelques pratiques sont appliquées (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les pratiques de gestion forestière qui favorisent la conservation des espèces endémiques et menacées	

14. Votre pays a-t-il créé des réseaux adéquats et efficaces de zones forestières protégées?	
a) non	
b) des réseaux de zones protégées sont en voie de planification	
c) quelques zones protégées ont été établies mais il n'y a pas de réseaux en place	
d) des réseaux de zones protégées sont en train de prendre forme	
e) d'importants réseaux de zones protégées ont été établis	
15. Votre pays encourage-t-il l'utilisation durable des ressources forestières en vue d'améliorer la conservation de la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) des politiques et programmes pertinents sont en préparation	
c) oui - quelques politiques et programmes sont en place (veuillez préciser)	
d) oui - des politiques et programmes complets sont en place (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les politiques et programmes d'encouragement de l'utilisation durable des ressources forestières en vue d'améliorer la conservation de la diversité biologique des forêts	
16. Votre pays prévient-il les pertes dues à une exploitation non durable des ressources forestières ligneuses et non ligneuses?	
a) non	
b) des mesures éventuelles ont été identifiées	
c) quelques mesures ont été prises (veuillez préciser)	
d) des mesures complètes ont été prises (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les mesures de prévention des pertes dues à une exploitation non durable des ressources forestières ligneuses et non ligneuses	
17. Votre pays prend-il des mesures pour donner aux communautés autochtones et locales la possibilité de mettre au point et d'appliquer des systèmes adaptatifs de gestion communautaire pour conserver et utiliser durablement la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) non applicable	
c) des politiques et programmes pertinents sont en préparation	
d) oui - quelques politiques et programmes sont en place (veuillez préciser)	

Autres commentaires sur les politiques et programmes qui donnent aux communautés autochtones et locales la possibilité de mettre au point et d'appliquer des systèmes adaptatifs de gestion communautaire pour conserver et utiliser durablement la diversité biologique des forêts

18. Votre pays a-t-il élaboré des systèmes et stratégies d'information efficaces et équitables et favorisé l'application de ces stratégies pour la conservation *in situ* et *ex situ* et l'utilisation durable de la diversité génétique des forêts?

a) non

b) un système et une stratégie d'information pertinents sont en préparation

c) un système d'information pertinent est en place

d) des stratégies pertinentes sont en place (veuillez préciser)

e) un système et des stratégies d'information pertinents sont en place (veuillez préciser)

Autres commentaires sur les stratégies pour la conservation *in situ* et *ex situ* et l'utilisation durable de la diversité génétique des forêts

19. Votre pays favorise-t-il un partage juste et équitable des avantages résultant de l'utilisation des ressources génétiques forestières et des connaissances traditionnelles connexes?

a) non

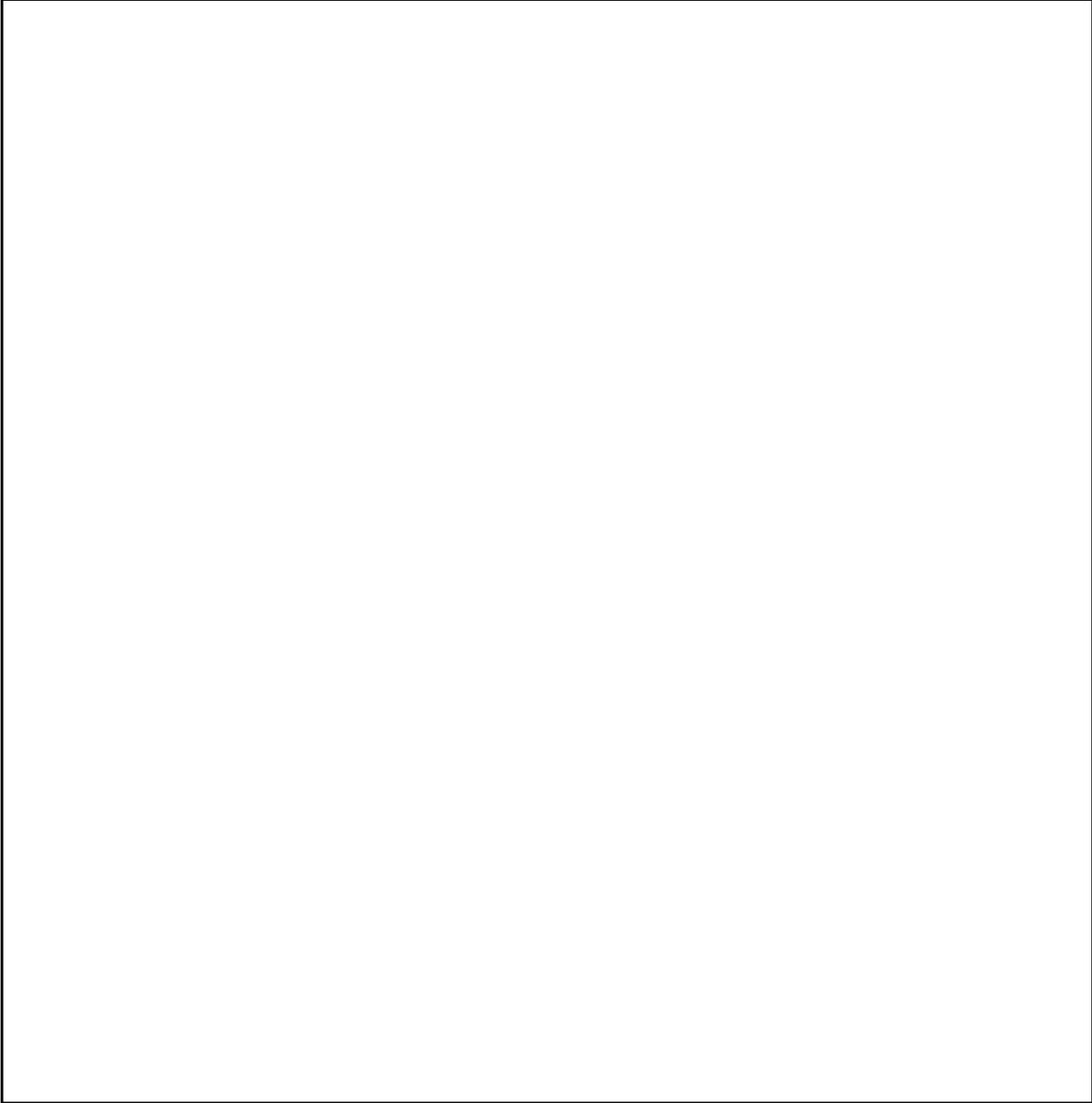
b) des politiques et programmes pertinents sont en préparation

c) quelques politiques et programmes sont en place (veuillez préciser)

d) des politiques et programmes complets sont en place (veuillez préciser)

Autres commentaires sur les politiques et programmes favorisant le partage juste et équitable des avantages résultant de l'utilisation des ressources génétiques forestières et des connaissances traditionnelles connexes

Si votre pays souhaite fournir des informations supplémentaires sur la mise en œuvre de cet élément du programme, veuillez utiliser l'espace prévu ci-dessous

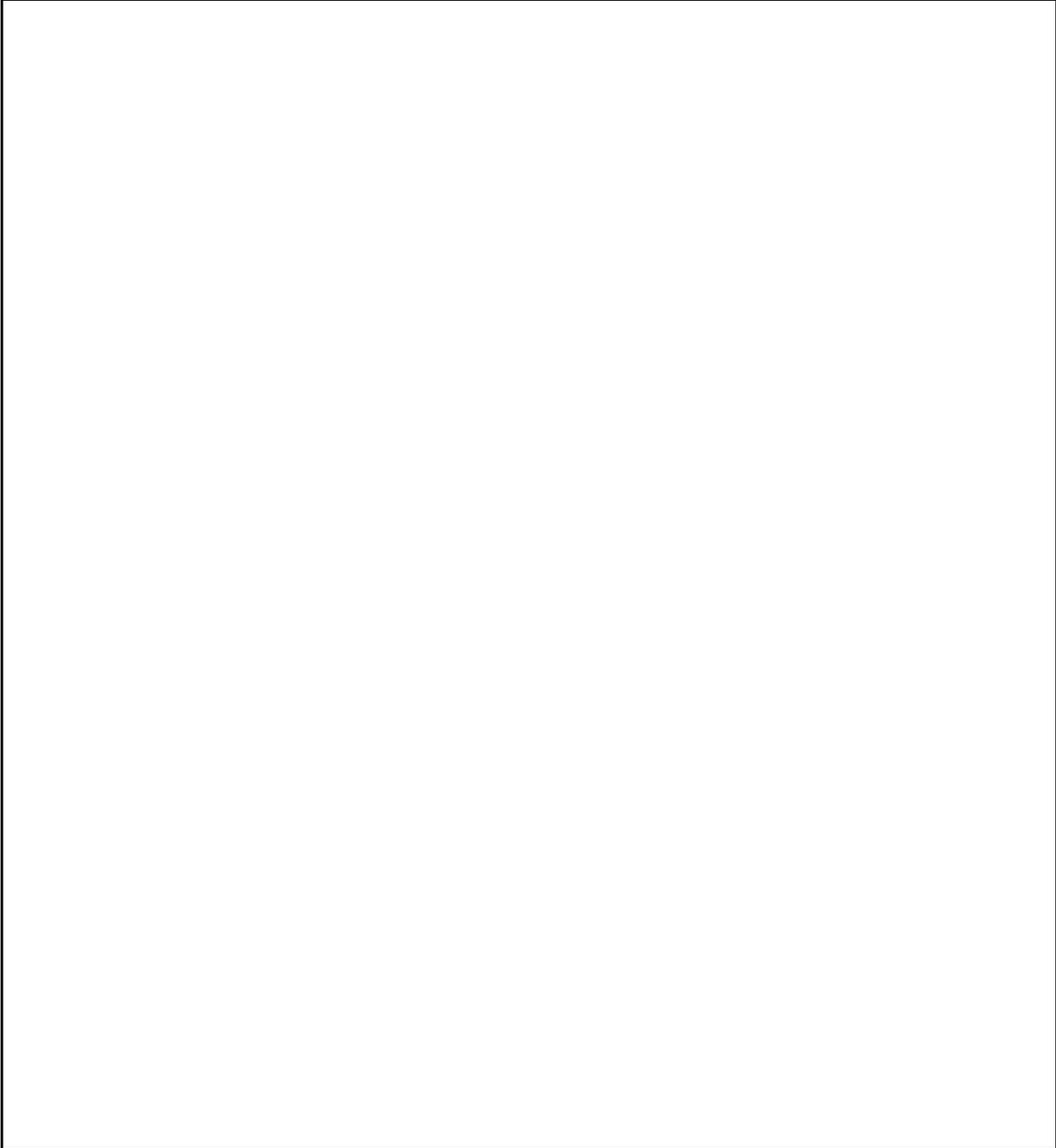
A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for providing additional information. It occupies the central portion of the page below the instruction text.

Élément de programme 2: environnement institutionnel et socio-économique porteur

20. Votre pays améliore-t-il la compréhension des diverses causes des pertes de diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) une analyse limitée a été entreprise	
c) une analyse approfondie a été entreprise	
d) oui - quelques analyses sont terminées et leurs résultats sont disponibles (veuillez décrire succinctement certains des résultats de ces analyses)	
e) oui - une analyse complète a été réalisée et les résultats sont disponibles (veuillez décrire quelques résultats de cette analyse)	
Autres commentaires sur l'analyse des diverses causes des pertes de diversité biologique des forêts	
21. Votre pays a-t-il intégré la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique dans les politiques et les programmes relatifs au secteur des forêts et à d'autres secteurs?	
a) non	
b) à l'étude	
c) oui – ils ont été intégrés dans les politiques et programmes, dans certains secteurs (veuillez préciser)	
d) oui - ils ont été intégrés dans les politiques et programmes des secteurs principaux (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur l'intégration de la conservation et de l'utilisation durable de la diversité biologique dans les politiques et les programmes relatifs au secteur des forêts et à d'autres secteurs	
22. Votre pays a-t-il mis au point des pratiques de bonne gouvernance, examiné, révisé et appliqué les lois relatives aux forêts et les lois connexes, ainsi que les régimes fonciers et systèmes de planification afin d'assurer des fondements solides pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) examen en cours	
c) examen et révision terminés	

d) quelques pratiques de bonne gouvernance et lois connexes ont été élaborées et mises en œuvre (veuillez préciser)	
e) un ensemble complet de pratiques et de lois a été élaboré et mis en œuvre (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les pratiques et les lois élaborées et mises en œuvre pour assurer un fondement solide pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique des forêts	
23. Votre pays encourage-t-il l'application du droit de la forêt et examine-t-il le commerce y afférent?	
a) non	
b) examen en cours	
c) mesures éventuelles identifiées	
d) oui - quelques mesures sont en place pour renforcer l'application du droit de la forêt et examiner le commerce y afférent	
e) oui - des mesures complètes sont en place pour renforcer l'application du droit de la forêt et examiner le commerce y afférent	
24. Votre pays remédie-t-il aux carences et aux distorsions économiques qui conduisent à des décisions entraînant une perte de diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) examen en cours	
c) mesures éventuelles identifiées	
d) oui - quelques mesures ont été prises (veuillez préciser)	
e) oui - des mesures complètes ont été prises (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les mesures prises pour remédier aux carences et aux distorsions économiques qui conduisent à des décisions entraînant une perte de diversité biologique des forêts	
25. Votre pays améliore-t-il l'appui du public et sa compréhension de la valeur de la diversité biologique des forêts et de leurs biens et services à tous les échelons?	
a) non	
b) un programme pertinent est en préparation	
c) oui - quelques programmes sont en place	
d) oui - des programmes complets sont en place	

Si votre pays souhaite fournir des informations supplémentaires sur la mise en œuvre de cet élément du programme, veuillez utiliser l'espace prévu ci-dessous

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for providing additional information. It occupies the central portion of the page below the instruction text.

Élément de programme 3: connaissances, évaluation et surveillance

26. Votre pays a-t-il examiné et adopté un système minimal de classification des forêts, fondé sur des définitions harmonisées des forêts et portant sur les principaux éléments de la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) examen en cours	
c) examen terminé	
d) un système de classification des forêts a été adopté	
27. Votre pays a-t-il établi des systèmes de classification des forêts et des cartes de celles-ci au niveau national en utilisant les normes et les protocoles convenus au niveau international?	
a) non	
b) établissement à ses débuts	
c) établissement à un stade avancé	
d) oui-systèmes de classification établis	
28. Votre pays a-t-il établi des relevés pour des systèmes forestiers déterminés dans les zones prioritaires aux fins de la conservation et de l'utilisation durable de la diversité biologique des forêts?	
a) non	
b) à l'examen	
c) les relevés pertinents sont prévus	
d) les relevés pertinents sont terminés (veuillez préciser)	
e) les résultats des relevés pertinents sont disponibles (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les relevés des écosystèmes forestiers déterminés dans les zones prioritaires aux fins de la conservation et de l'utilisation durable de la diversité biologique des forêts	
29. Votre pays fait-il progresser l'élaboration et l'application de critères et d'indicateurs internationaux, régionaux et nationaux reposant sur des mesures fondamentales effectuées aux niveaux régional, sous-régional et national dans le cadre de la gestion durable des forêts?	
a) non	
b) un programme pertinent est en préparation	
c) quelques critères et indicateurs ont été élaborés (veuillez préciser)	
d) des indicateurs complets ont été élaborés (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur l'élaboration et la mise en œuvre de critères et d'indicateurs	

30. Votre pays a-t-il exécuté des programmes de recherche fondamentaux sur le rôle de la diversité biologique des forêts et le fonctionnement des écosystèmes?	
a) non	
b) des programmes de recherche sont en préparation	
c) oui - quelques programmes de recherche ont été exécutés	
d) oui - des programmes de recherche complets ont été exécutés	
31. Votre pays renforce-t-il et améliore-t-il les capacités techniques au niveau national pour surveiller la diversité biologique des forêts, en tirant parti des possibilités offertes par l'intermédiaire du centre d'échange de la CDB?	
a) non	
b) programme de renforcement des capacités en préparation	
c) oui - quelques programmes sont en place (veuillez préciser)	
d) oui - des programmes complets sont en place (veuillez préciser)	
Autres commentaires sur les programmes visant à renforcer et améliorer les capacités techniques au niveau national pour surveiller la diversité biologique des forêts	

Si votre pays souhaite fournir des informations supplémentaires sur la mise en œuvre de cet élément du programme, veuillez utiliser l'espace prévu ci-dessous